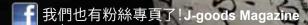
「日本人」精心製作的日本最新流行資訊雜誌日本の新しい情報をPOPに「日本人が」紹介する情報誌

02,13 - 03, 13 雙月刊免費

www. j-goods.us J-ramen 在媒體上曝光的拉麵店

我們J-goods 自己選了想要居住的前三個城鎮





Get Coupons from New our fan page!!! Click Like to join "J-goods Magazine"



Follow us on @jgoodsreaders



このマークのある 記事は、日本語でも ご覧頂けます。

한국어로도 보 수 있습니다.



Scan the QR codes with your smartphone

### 全美銷路最好的日本啤酒

# 美味乾杯!!

### 讓火鍋更好吃 ★SAPPORO BEER

好冷。這時候還是火鍋好啊!

涮涮鍋、壽喜燒、水炊鍋、大腸鍋、石狩鍋…等等,再把各地的鄉土火鍋通通都加進去的話,日本的火鍋恐怕有好幾百種了吧。

SAPPORO BEER不但風味厚實而且充滿了麥芽的清香,不光是日本的火鍋,搭配中華、韓國和越南等各式各樣的火鍋也都非常適合。吃火鍋的時候口中會充滿熱呼呼的各種餘味,這時要是有既冰涼又爽口的SAPPORO BEER,筷子想停都停不下來呢。

吃火鍋的最佳良伴,就是這顆星星了。







SAPPORO U.S.A., INC. www.sapporobeer.com

SAPPORO PLEASE SHARE SAPPORO RESPONSIBLY.

©2013 SAPPORO U.S.A., INC., NEW YORK, NY.





### J-REPORT

### 突擊專訪使用Kikkoman的多國籍料理名店

# 不管配什麼香辛料都好吃

Borneo Kalimantan用的香辛料和調味料都是從印尼進貨的,所以他們的印尼料理也是真正的當地風味。而老板兼主廚的Phin Fung Then先生目前最喜歡用的醬油就是Kikkoman醬油,他說以前有別的醬油公司上門來推銷,說可以算便宜一點然後就給了一堆樣品,可是用用看之後發現並沒有辦法做出自己理想中的味道。認真研究的他又說道:「剛開這家店的時候,所有能夠買到的醬油我都試過了,中國的韓國的日本的印尼的,全部。當時我遇到Kikkoman的時候,我就覺得『沒錯!就是這個!』因為它跟Borneo的香辛料沒有不合的感覺,本身的味道跟香氣也都很棒。我請了好幾個朋友吃吃看,他們也都說Kikkoman比較好。」

比方說,把食材醃到用醬油做成的醬料裡面時,其他廠牌的醬油的話醃久了就會變得很鹹,可是Kikkoman就不會這樣。PF氏認為,這一定是因為Kikkoman用了新鮮的好原料,而且遵循著正確的製法才會如此。

在美國生產的Kikkoman醬油,同樣繼承著日本的最尖端技術和嚴格徹底的品質管理。各國料理的專業廚師,知道Kikkoman這樣的精神和理念而選擇Kikkoman。他們都異口同聲地說:「你要是以為日本的醬油只適合日本料理的話,那真的太可惜了。」

專訪的最後,PF氏跟我們說了一個很妙的比喻:「用血型來比喻Kikkoman的話,我覺得它應該是O型。因為它不管跟哪一型都很合啊!」





Kwe Tiau Goren Kalimantan / Kalimantan Fried Flat Rice Noodle

這道菜在印尼非常普遍,有人甚至還照三餐吃呢。 Kikkoman所散發出來的獨特香氣,跟大蒜油和香辛料真的 融合地非常到位。



Mie Hokkian / Hokkian Noodle

用Kikkoman滷出來的滷蛋。



Nasi Goreng / Fried Rice 大家都喜歡的印尼炒飯,加一點 Kikkoman醬油來炒就更香了。







OF USA













# 日本超人氣居酒屋連鎖店

◎Mon - Thu 11:30am - 11pm ◎Fri - Sat 11:30am - 2am ◎Sun 11:30am - 10pm
7days Open 有提供 Lunch!







Oto-Oto Signature Roll



Seared Wagyu Beef Tataki



Original Rice Clay Pot





Gyoro Gyoro Encino (Oto-Oto 姉妹店) 818.205.9267

17401 Ventura Blvd. B: Encino, CA 91316 附有 Full Bar



Oto-Oto Monrovia 626.359.3000

929 W. Huntington Dr. Monrovia, CA 91016 正在申請hard liquor酒類執照



下高速公路馬上就可以看到Oto-Oto!

Oto-Oto West Covina 626.966.8300

2686 E. Garvey Ave. South West Covina, CA 91791 備有各種 hard liquor 可供小酌



下FWY10後即可抵達

www.otootorestaurant.com

Happy Hour 3pm - 6:30pm (Mon - Sun) / 10pm - Close (Fri - Sat)

### 火鍋加日本酒,讓你的冬天更溫馨

湯豆腐、壽喜燒、關東煮、水炊鍋…等等, 寒冷的季節畢竟還是少不了 這些熱呼呼的火鍋料理。

火鍋既下酒又下飯,要魚可魚、要肉可肉,煮過之後體積變小的蔬菜也可以讓我們容易多吃一些,營養均衡可說到了完美的地步。這時再來杯日本酒的話,因為日本酒可以讓火鍋的味道更為出色,而火鍋也能夠陪襯出日本酒的風味,兩者簡直就是天造地設的一對呢。在日本,聽說畫著圈圈把日本酒倒進火鍋裡面的話,味道會變得更加均衡而馥郁,有機會的話建議你不妨試試看。

熱呼呼的火鍋和日本酒可以讓你全身上下都暖和起來,血液循環好起來之後,肩膀痠痛和手腳冰冷自然也就能夠解決,氣色看起來也會大好,皮膚暗沉也能夠得到改善,效果真的非常多。

享受和樂融融圍著火鍋的幸福時, 透過白霧霧的熱氣看著大家的笑容, 用日本酒來乾一杯吧。





### 用HAKUTSURU的 日本酒來配配看火鍋吧!

### 生貯藏酒 DRAFT SAKE JUNNAI



韓式火鍋或壽喜燒(日式 牛肉火鍋)等等,這些又 香又辣或是味道比較濃的 火鍋適合清爽的日本酒, 因為這樣一來有清口的效 果,吃下一口的時候又可 以感受到同樣的美味。兩 個加起來,真的是吃你千 遍也不厭倦。



### 翔 雲

湯豆腐或河豚火鍋之類的海 鮮鍋,就用Hakutsuru的招 牌純米大吟釀來作伴吧。完 美無缺的日本酒和纖細風 味的食材相輔相成,正可 說是登峰造極的組合!純米 大吟釀冰涼之後也相當美 味。



### 純米酒

水炊鍋和涮涮鍋這些追求 材料自然風味的火鍋,最 適合的就是純米酒了。它 那溫柔又馥郁的米香可以讓 食材的味道發揮到極致。

不使用任何人工保存劑



Hakutsuru Sake of America, Inc. www.hakutsuru-sake.com info@hakutsuru-america.com

### J-goods CONTENTS February 2013 - March 2013 Vol. 52



### J-goods® Magazine

February 2013 - March 2013 Vol. 52

438 Amapola Ave. Suite 235 Torrance, CA 90501 Tel: 310-787-8611 E-mail: info@i-goods.us

We reserve all rights for any articles and pictures in this magazine. We are not responsible for the advertisements in this magazine in any way.

Publisher Yae Dobashi Writer Yoko Nakada Air Director Shiho Oki Designer Sasha Sukegawa

Yilun Li, Shui Jong Huang, Jieun Kim Translator Shui Jong Huang, Junko Kurachi Daisuke Hattori, Kyohei Hayashi Proofreader Marketing TAWA Supermarket, Marukai Supermarket, Special Thanks

Nijiya Supermarket, Boping Zhang

### J-special 1 09 好想住在這裡啊!!

身為日本人的我在美國住了20年,到現在還是無殼蝸 牛一隻,不過住在美國的華人大多都有自己的房子。 我是不是也該買房子了呢?雖然說房價已經漲起來了, 但現在不買的話還是會繼續漲下去。既然如此,我就 來選一下我心目中最想住的三個地方吧。

### J-special 2 用亞洲的火鍋來圍爐吧!

果然還是很冷啊。這時候,還是吃火鍋最好了。

- 15 **AB Shabu Shabu**
- 16 **Beijing Pavilion**
- 15 **Borneo Kalimantan**
- 17 Ebisu
- 17 Fu-ga
- 17 Shin-Sen-Gumi
- 15 The Square Dot
- 14 Tokyo Shabu Shabu
- A-DRAMA 29

連續劇迷YD的愛寫就寫Asian Drama Report

27 **C-ART** 

為大家介紹又Cool又Cute又Creative的ART

- 28 J-Classified
- 30 Coupon
- J-REPORT 03

突擊採訪使用Kikkoman多國籍料理名店 Kikkoman USA獨家贊助提供

### Daisuke的美食散步 20

J-goods staff's gourmet report

25

在美國買得到的日本新產品與新店資訊

23 J-ramen

還有很多新開的拉麵店等著大家呢

### COMPANY INDEX

### FOOD • BEVERAGE • ALCOHOL

- Ajinomoto
- Hakutsuru Sake 5
- 31 Imurava
- 3 Kikkoman
- 19 Maeda-en
- 2, 32 Sapporo Beer

### RESTAURANT

- AB Shabu Shabu 15
- 16 **Beijing Pavilion**
- 15 Borneo Kalimantan
- 17 Ebisu
- 23 Fujin Ramen
- 17 Fu-ga
- 2 Geko-Tei
- 25 Genki Sushi
- 18 Honda-Ya
- 21 Izakaya Yuji
- 2 Kanpai
- 19 Koshu
- 21 Kosuke
- 24 Kotova Ramen
- 22 Kuma Seafood
- 23 0iwake
- 4 Oto-Oto
- 24 Ramen Zetton
- 24 Santouka
- 17 Shin-Sen-Gumi
- 20 Sushi Bar Yoshida
- 8 Sushi Boy
- 19 Takaya Yakitori
- 20 **Thailicious**
- 15 The Square Dot
- 14, 21 Tokyo Shabu Shabu
- 24 Tokvo Ramen
- 8 Tsurumaru Udon Honpo

### **BEAUTY • HEALTH**

- 30 Forum Hair Salon
- 30 KC Long Pai Studio
- 28 Miho Style

### J-goods 一年份訂閱申請表 [6本 \$10]

每隔兩個月,當J-goods發行時會同時將雜誌寄到貴府。[4,6,8,10,12,2月/ 一年發行6次l請填妥以下資料、連同Check[含美國國內 \$10運費]郵寄到下列地址即可。

Zipangoods USA Inc. 438 Amapola Ave. Suite 235, Torrance, CA 90501

Name
Address
Phone

# J-recipe Enjoy Cooking Eating!

### 幸福就是,隨時都有「美味」

只要熱呼呼地咬一口下去,便可感受到鮮嫩多汁的美味在口中 **擴散開來**。

Ajinomoto的冷凍餃子在日本是超人氣的長青商品,而且在日本 所有的冷凍食品當中,它的單品銷售總金額已經連續九年居冠! (2003~2011年;味之素調查)自發售以來,累積銷售數量已 經突破了100億個!!

「100億個餃子」說起來簡單,你知道這個數字有多驚人嗎? 如果把這些餃子一個一個橫著排列的話,不但可以排到月亮上面 去,還差一點又可以排回到地球了。(以一顆餃子7cm、到月亮 的距離384,400km計算)

「賣得最好的」就是「最好吃的」。而證明了這一點的就是, Aiinomoto的餃子。

在美國,Ajinomoto特別講究品質而生產的就是現在你看到的 這個餃子。它所有的原料都在嚴格的標準之下管理,使用的食材 都是最新鮮的東西而且絕不偷工減料。Ajinomoto的餃子生產技 術全部都聚集在這包餃子裡面,可以說它是集大成的代表作了。

可煎、可蒸、可炸、可煮,而且也很適合做成各種湯,建議你 不妨試試看各種吃法。不管你怎麼吃,它的鮮嫩多汁和實實在在的 美味都是不變的。Pork & Chicken、Chicken、Beef、Shrimp 和Vegetable這些豐富多樣的口味,煩惱今天要吃哪一種反倒也 是一種樂趣。

平時多買一些放在冰箱裡,要是突然有客人來訪或是希望餐桌 上再多一道菜的時候,它就是你最可靠的伙伴。「美味」隨時都 在家裡,這種安心感是難以取代的。

過年等節慶雖然還是自己包

比較有感覺,不過偶爾把當天

要吃的餃子交給

Ajinomoto,用多出來的

時間悠哉悠哉地陪客人

談天說笑,也算是一種美好的招待吧。





Pork & Chicken



### Recipe

### 好吃又方便的日式煎餃

Ajinomoto Gyoza。□味隨你挑、份量隨你便 不必用油

### 做法

- 1. 將平底鍋加熱
- 2. 將餃子的平坦部分朝下放到鍋子裡面, 加水2 oz之後蓋上蓋子加熱5分鐘
- 3. 把鍋子裡面的水煮乾
- 4. 煎到變成焦黃色即可

### Enjoy 5 Flavors









Chicken

Beef

Shrimp

Vegetable





### From Publisher



先日、アクセンチュアジャパンの元社長をされて

いた方とで一緒する機会に恵まれた。現在は、中国と競争、協調出来る グローバル人材の育成を目指し、執筆、講演、セミナー等の企業活動を されている。これから日本はどうするべきか、中国の現状、そして今後ど うなってくるのかを、とても熱く語る氏の姿に、日本と在米中華市場の 架け橋になろうと、未熟ながら心血を注いでいるつもりの私も、時間が たつのも忘れて話し聞き入った。その中で「中国人は頭が良いから、良 い物はわかる、良い物であれば買い続ける。日本の物はまだまだ売れ る」の言葉に、勇気が湧いてくる気がした。

昨年秋の領土問題に端を発した日中関係の冷え込みは、こちらの中華市場にも少なからず影響が出ている。中華系が日系を何となく避けているのか、日系が中華から離れても商売が成り立つように準備を始めているのか、双方でなんとなく距離を置いているのかもしれない。

そんな中、最近の中華系住民が、日本の物やサービスに対してどう感じているのかを調査・レポートする依頼を受けた。中華系や、そして取引をさせていただいている日系企業から聞いた話を整理する、丁度良い機会となった。レポートは何かの形で皆様のお目に止まることもあるかもしれない。

ふと前出の氏の話を思い出した「日本の物はまだまだ売れる」。ただ、 これまでと違う売るための工夫が必要になってきたように思う。

話が長くなったが、そんな訳で、J-goodsは2013年4月号から英語での記事を加え、若い世代のいわゆるABC(American Born Chinese)にも、日本の良さを積極的に紹介していきたいと思っている。

土橋 八恵

# **GRAND OPENING** at Little Tokyo

# ○自家製麺 鶴丸饂飩本舗

鶴丸餛飩本舖的生麵都是用精挑細選的麵粉和淨水製造的。麵粉的感觸會因為季節和天候等因素而產生微妙的變化,而鶴丸熟練的手工製麵師傅會去感受這些變化,全心全意 地去製作口感最好的生麵條。

# ○本店風格

「鶴丸餛飩本舖」的湯頭是清淡爽口的關西風味,麵條則是自家製造的手工生麵。各式 各樣的天婦羅、可樂餅以及特製的配料和佐料都由客人自己選擇,愛怎麼搭就怎麼搭, 而且還有飯糰等許多副餐可以享用。

自家 製麺

# 鶴丸饂飩本舖

TSURUMARU UDON HONPO

營業時間 11am – 9pm 7days Open 213.625.0441 333 S. Alameda St. #301 Los Angeles, CA 90013 (Little Tokyo Galleria Mall)



Palos Verdes, Irvine, Diamond Bar

# 好想住在!!







不管你今年是不是想要買房子,都不能錯過這一篇哦!從自然環境、治安、教育、便利性、發展性和景觀等角度,我們J-goods自己選了想要居住的前三個城鎮。想要跟別人炫耀自己住在有藍天白雲又風和日麗的好地方的話,這三個地方肯定也是你的最佳選擇!





31501 Palos Verdes Drive West Rancho Palos Verdes (310) 377-5370







Can you see ?



Palos Verdes High School
Palos Verdes Intermediate School



Vista Grande Elementary School

Lunada Bay Elementary School



Los Verdes Golf Course

Point Vicente Elementary School

Asaka Sushi & Grill

2

Point Vicente Interpretive Center

Recommend restaurant

2 Asaka Sushi & Grill
31208 Palos Verdes Dr W
Rancho Palos Verdes, CA 90275
(310) 377-5999



Peninsula
Shopping Center

LUNA ROSSA 1
RISTORANTE

Fred Hesse Jr. Community Park

Filiorum Reserve

Wayfarers Chapel





### City Data

	Diamond Bar	Irvine	Palos Verdes	California		
人口 in 2010	55,544	212,375	91,593 (in 2007)			
居民平均年齡 in 2010	41.0	33.9	42.4 (in 2007)	45.6		
估計平均所得 in 2009	\$88,598	\$84,950	\$105,737	\$58,931		
估計不動產價值(house or condo) in 2009	\$491,807	\$617,400	\$1,204,097	\$384,200		
平均房租 in 2009	\$1,669	\$1,760				
2012年3月 消費者物價指數 (全美平均100)	129.1	126.0	140.0			

Special Thanks Peter So, Grandmark Realty Inc. DRE Lic. #01371892 Tel: 626-757-2488

Michael Chang, 168 Realty DRE Lic. #01913277 Tel: 626-675-0606

Tak Chaya, Person Realty DRE Lic. #00967444 Tel: 310-381-9918

Joyce Yang, Re/Max Palos Verdes DRE Lic. #00915854 Tel: 310-292-8823





St. John Fisher School

Portuguese Bend Reserve

# 以玻璃教堂聞名遐邇的 4 Wayfarers Chapel 5755 Palos Verdes Dr S Rancho Palos Verdes, CA 90275 (310) 377-1650









# 好想住在這裡啊!!

# Palos Verdes

放眼望去的景色一片寬廣,心情自然也就寬裕。如果你也想要在大自然的懷抱 中悠閒自在地過日子,這裡是再好也不過了。

Palos Verdes半島以一望無際的太平洋美景和林立的豪宅廣為人知,Palos Verdes Estates、Rancho Palos Verdes、Rolling Hills以及Rolling Hills Estates都包括在裡面。而Rolling Hills Estates這座城鎮是全部都被外牆圍起來的Gated Comminute,想要進去的話還需要許可證才行呢。



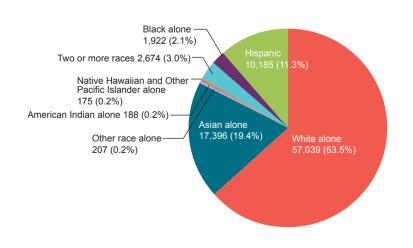
Moto@Club4AG

以玻璃教堂聞名遐邇的Wayfarers Chapel是一座歷史悠久的建築物。Point Vicente燈塔則是著名的賞鯨景點,附設的Point Vicente Interpretive Center是一座免收門票的自然歷史博物館。在文化氣息如此豐富的PV地區,學校的等級也非常高,在全美國當中都屬於頂尖的水準。

可以看到大海的這塊丘陵地, 就是你日常生活的舞台。 親身體驗一下這裡的居住環境魅力吧。



myhsu







# Irvine

安心的生活,從確保安全開始。

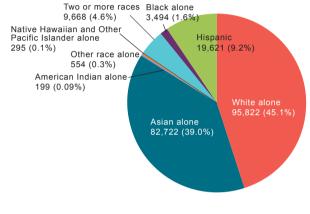
在FBI發表的資料當中,Irvine也曾經被評選為全美國最安全的城市。 Irvine的人口以華僑為首而不斷地增加,但犯罪率反而越來越低,所以Irvine 不但是一座美麗的城市,同時也是一座安全的城市。聚集了眾多企業的IBC 地區有「第二座矽谷」之稱,在這裡設立當地法人的亞洲企業也不少。

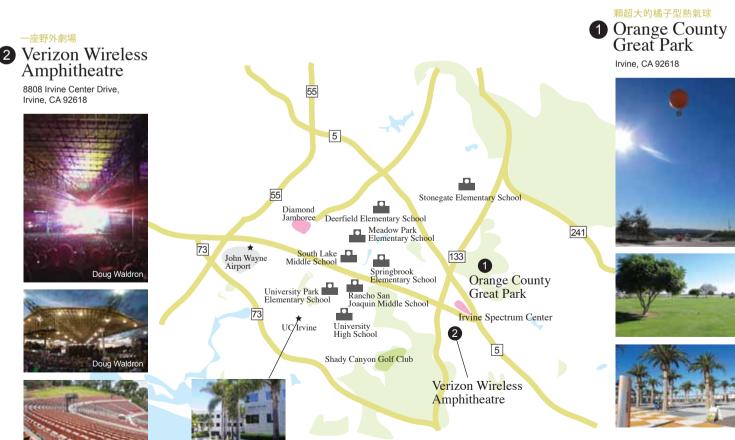
Verizon Wireless Amphitheatre則是一座野外劇場,從好萊塢明星的演唱會到古典音樂等等都會在這裡舉辦,在娛樂文化方面也非常充實。

在Irvine如果看到一顆超大的橘子型熱氣球,肯定就是Orange County Great Park不會錯了。在這裡每個星期天都會舉辦市集,可以買到當地生產的各種新鮮蔬果哦。

跟PV地區一樣,這裡的學校也幾乎都是最好的。

安心安全的日常生活、怡然自得的育兒環境。夢想中的生活樂園,就在 Irvine。





# 好想住在 這裡啊!!

# Native Hawaiian and Other Pacific Islander alone 92 (0.2%) Two or more races 1,265 (2.3%) Black alone 2,194 (4.0%) Hispanic 11,138 (20.1%) White alone 11,812 (21.3%)

# Diamond Bar

Diamond Bar最近非常受到歡迎,因為在這裡可以買到又大又寬敞的新家,可以不用顧慮左鄰右舍而享受自由自在的生活。The Country地區是一座Gated Comminute,進出都需要通過安全保全系統,房子也都是從10 Million起跳的。

因為這裡是新的城鎮,不但居住環境非常優良,也有很多充滿個性的商店和餐廳,光是在街上散步就會覺得好愜意呢。只要你來到Diamond Bar,相信你也會深深感受到這裡的魅力而不禁大聲驚呼:「沒想到竟然有這麼好的生活環境!」

Walnut的學校是最高等級的學校,特別是家裡有小孩的華僑,都很喜歡 把孩子送到這裡來唸書。



60

Diamond Bar這座充滿了希望和光輝的城鎮,可以讓你用同樣的價格享受到比其他地方更好的富貴生活。光是住在這裡,就可以為將來的你增添光彩和自信。







71

Country Hills Town Center Shopping Center



Castle Rock Elementary School

Western Hills

Country Club







### J-special-2

### 用亞洲的火鍋來圍爐吧!

果然還是很冷啊。這時候,還是吃火鍋最好了。這一期除了老面孔的日本火鍋之外,還要介紹一些中國、印尼和泰國的火鍋料理,充滿了好奇心和探求心的J-goods眾小編們也為了各位讀者而四處奔走狂吃了各種好吃的亞洲火鍋。來來來,今晚就跟家人或親朋好友圍著熱呼呼的火鍋,好好溫暖一下彼此的身心和感情吧。



このコーナーに掲載の記事は 日本語でご覧頂けます。

한국어로도 보실 수 있습니다.



Scan the QR codes with your smartphone



Y

吧

11



味,而我個人想要推薦的是壽喜燒,而且最好可以再沾個生 雞蛋來吃。用又香又甜的湯涮過之後的肉不但更加柔嫩,裹 上生雞蛋的那一瞬間,味道就是每一個日本人都愛吃的壽喜 燒了。

事到如今好像也晚了一點,不過我還 是要老實跟大家說。要吃涮涮鍋的話, 與其到日本人開的店,不如到真心喜歡 而且徹底追求道地日本味的AB Shabu Shabu這樣的店說不定會比較好吃呢。



我個人想要 推薦的是壽喜燒

### AB Shabu Shabu

CITY OF INDUSTRY JAPANESE CUISINE

我平常就會同時買幾種肉回家自己做涮涮鍋, 然後一邊吃一邊比較,不過AB Shabu Shabu 真的是讓我驚為天人。因為他們用的肉類都是 師傅自己選的最高級貨色,一般超市都沒有賣 的。他們的Angus牛肉,已經遠遠超過了那些 Kobe Style Beef,吃起來不但口感極為纖細 而且充滿了牛肉本身的美味,一吃就知道他們 選的都是上等好肉裡面的最佳部位。黑豬肉也 是一樣,肉質鮮美而且味道真的好實在。

這次我試吃了昆布、泡菜和壽喜燒這三種口







龍蝦也好棒!







T) 626.839.7733 A 18217 E. Gale Ave. #B City of Industry, CA 91748 ⊕7days Open



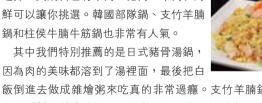


### The Square Dot ALHAMBRA MODERN ASIAN CUISINE

正點蒜辣湯鍋、原味湯鍋、日式豬骨湯 鍋、麻辣湯鍋和沙嗲湯鍋,五種湯頭任你 選擇,火鍋料也有牛肉、豬肉、羊肉和海 鮮可以讓你挑選。韓國部隊鍋、支竹羊腩

因為肉的美味都溶到了湯裡面,最後把白

飯倒進去做成雜燴粥來吃真的非常過癮。支竹羊腩鍋則是用了 七種香料去熬出來的。因為都是一人份的小火鍋,大家一起去 吃的時候可以點很多種來好好品嚐。





**①** 626.457.1888 A 1124 W. Valley Blvd. Alhambra, CA 91803 H 7days Open



钔 尼 火 鍋 , 請 慢 用  $\prod$ 



### Borneo Kalimantan Cuising

ALHAMBRA INDONESIAN CUISINE

可以吃到正宗印尼料理的Borneo Kalimantan,最近不光是常客,慕名 遠道而來的粉絲們也絡繹不絕呢!

Boru Kali(店名的暱稱)推出 了三種砂鍋料理,每一種都是以 他們開張以來便大受歡迎的咖哩 湯為底,道道地地的印尼spice香 辣夠勁,吃起來保證過癮。澆到 白飯上面吃是印尼的傳統吃法, 別忘了試試看哦。



Laksa Udang Borneo / Borneo Shrimp Curry Laksa Soup

湯裡面加了麵條而且又

香又辣, 今人食慾大增

Soto Buntut Pot / Oxtail Curry Soup 大牛尾的滋味和香辛料的 組合真是絕配



T 626.282.4477 A 19 S. Garfield Ave. #A Alhambra, CA 91801 (H) Monday Closed





香鍋,裡面加了京味軒的特製香料和醬料,又香又辣保證過 癮。滿齒留香的餘味教人一吃便欲罷不能,而且全身上下都 會暖和起來。麻辣大香鍋連辣味的程度都可以調整,真是太 令人感動了。

最後,再用他們大受歡迎的特製新鮮 瓷罐装北京酸奶飲料讓火燙燙的嘴巴清 涼一下吧。不會太甜而且營養爽口,讓 吃完麻辣大香鍋你更加元氣百倍。

京味軒的店內充滿了高級感而且服務 完善,不但有VIP Room,連筷子都很 特別。有重要的客人要招待的時候,這 裡的確是個不可多得的好地方。



特製新鮮瓷罐装 北京酸奶

### Beijing Pavilion Restaurant 京味軒

CITY OF INDUSTRY PEKINGESE CUISINE

現在再讓日本記者來介紹北京的火鍋似乎有點 不自量力的感覺,不過聽說Diamond Plaza開了 一家正宗的北京料理店,我們還是去採訪了。

這裡的涮羊肉用的是從中國帶過來的銅鍋,把 蔬菜和肉放到清澄美味的熱湯裡面涮一涮即可享 用。他們的羊肉既上等又新鮮,而且是等客人點 了之後才切片的。除了羊肉之外還有牛肉可以選 擇,不管哪一種肉,搭配上北京很普遍的白芝麻 醬都很對味兒。

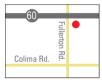
在直徑14 inches的盤子上堆得滿滿的麻辣大





VIP Room



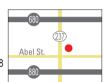


City of Industry

© 626.810.8866

A 1390 Fullerton Rd. #101
City of Industry, CA 91748

P 7days Open



Milpitas
① 408.262.9439
④ 76 S. Abel St.
Milpitas, CA 95035
⊕ 7days Open



!!



蝦子和蛤蜊之外,蔬菜也是份量滿點。用鹽麴煮過的龍蝦肉不 但保持了充滿彈性的口感,風味也變得更為鮮美。吃到最後, 把味噌醬料加到湯裡面,然後再放麵條進去,把海鮮鹽麴鍋的 精華和營養都吃得一滴不剩吧。雞肉丸子鍋用的是土雞肉,味 道非常實在, 青菜豆腐鍋則很適合減肥中的女生。

Fu-ga的宴會廳可以容納45人,而且也不用另外收費,想要 在這裡辦個吃到飽的派對也沒問題。不管是新年餐會、結婚喜 宴還是生日派對等等,想要大夥熱

鬧一下的話就到Fu-ga去吧!



### ·U-ga 風雅

LITTLE TOKYO IZAKAYA BAR

Fu-qa不但是一家時髦的居酒屋和Bar, 現在又多了以鹽麴為湯底的火鍋可以品嚐。 鹽麴是一種把麴、鹽和水混合起來而發酵的 調味料,它不但可以讓魚、肉和蔬菜變得 更為柔嫩,還可以大大提升風味,去年 在日本可是紅诱了半邊天。Fu-ga的鹽 麴火鍋有海鮮、雞肉丸子和青菜豆腐三種 □味,就J-goods所知,有賣鹽麴火鍋的 地方好像也只有Fu-ga而已。

海鮮鍋裡面除了有龍蝦、干貝、鱈魚、



雞肉丸子鍋

光

是

烤

雞

串

和 涮

涮

鍋

新

撰

的

火

忇

不

蓋

的

!!



時髦的居酒屋和Bar





T) 213.625.1722 (A) 111 S. San Pedro St. Los Angeles, CA 90012 Kajima Building B1 FI (H) 7days Open



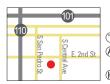
### **Ebisu**

LITTLE TOKYO JAPANESE RESUTAURANT

來為各位介紹一下Ebisu的王道日本招牌火鍋吧。首先是 \$15.95的什錦火鍋,湯底是醬油和味醂(甜料酒),材料有雞 肉、豬肉、白肉魚、鮮蝦、蔬菜等等,料多味美又實在。 \$11.95的石狩火鍋以味噌調味,材料有鮭魚、馬鈴薯和玉米等 等,最後再放奶油進去,整鍋都是北海道的山珍海味。\$7.95 的湯豆腐,在昆布高湯中輕輕搖盪著婀娜多姿的可口和溫柔。

\$9.95的關東煮則是日本冬天的招牌料理, 吸滿了湯汁的白蘿蔔令人回味無窮。

最後,加點烏龍麵(烏冬)進去把充 滿美味精華的湯料都吃得一乾二淨吧。



①213.613.1644 A 356 E. 2nd St. Los Angeles, CA 90012 ⊕7days Open







### Shin-Sen-Gumi 新撰組

GARDENA JAPANESE RESTAURANT

在此特別推薦只有Gardena店才有, 而且只賣到三月底的鴨肉火鍋。以醬 油為底的湯頭加了香噴噴的炒青蔥 搭配新鮮的鴨肉實在美味無比,不管 用粗鹽還是清爽的橙醋沾著鴨肉來吃 都別有一番滋味。

招牌的水炊鍋,把雞肉丸子放到火 鍋裡面煮熟之後沾點香橙胡椒來吃, 保證讓你全身上下都暖到心坎裡。另 外也預定每兩個月推出一種特別的火

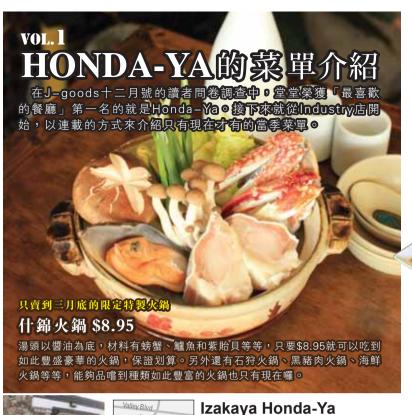
新撰組的火鍋料理不管哪一種都份 量十足,人數多的時候到新撰組就對 了!



Happy Hour 

6pm-9:30pm (Mon-Wed) Beer 16 oz \$4.25 →\$2 Pitcher \$14.50 →\$7

T 310.715.1588 (A) 18517 S. Western Ave. Gardena, CA 90248 H 7days Open



Tel: 626.964.6777

7days Open

17200 Railroad St. City of Industry. CA 91748

### Honda-Ya招牌串烤 海鮮串烤總匯 \$19.95

大蝦、白鮪魚、扇貝、魷魚腳、紫貽 貝,保證讓你吃得夠痛快。這麼大的 蝦子,吃起來真的好過癮!



### 蔬菜串烤總匯 \$8.95

烤過之後的蔬菜更香更甜,吃起來有 一種美味都被凝縮在裡面的感覺。正 因為是冬天,用烤蔬菜來好好補充一 下營養吧。



當然

烤雞串也是明智的選擇哦。 不管是總匯還是單點都沒問題。

### 月智的選擇哦。 還是單點都沒問題。 —————

甜點也不是蓋的!



自家製布丁 \$3.50 又香又濃的雞蛋風味,吃起來也 不會太甜,真不愧是自家製。



水果聖代 \$6.50 能夠吃到聖代的地方並不多, 既然來了就不要錯過哦。















for culinary

for All purpose

for ceremony

# 抹茶 Matcha Green Tea

Maeda-en的日本抹茶,味道跟香氣都高人一等。 道地純正的日本風味等你來品嚐。



### PREE 免費食譜贈送中

Please ask for Matcha Recipe Book. e-mail to: info@maeda-en.com



www.maeda-en.com

**Toll Free 1-866-MAEDAEN** 

## Daisuke的 美食散歩



大家好!我是J-goods的大輔。從2012年開始連載的『大輔加油』已經告一段落,2013年我要在『大輔的美食散步』中配合地圖為大家介紹洛杉磯的各種「歐伊係」。以後我想當個讀者和餐廳之間的橋樑,不光是日本料理,亞洲料理我也會努力介紹哦!

這次我也有介紹泰國料理,他們那又酸又甜又辣的滋味真是太過癮啦!在日本料理方面,從大受歡迎的拉麵到壽司、 涮涮鍋、居酒屋等等我都去吃了,下一期我的照片應該會胖 很多吧。大家也要小心不要吃太多哦!

Hi Everyone! Welcome to my page "Daisuke gourmet report" A staff of J-goods Daisuke introduce fabulous Cuisine around L.A!! Please enjoy my direct report.



San Marino

### Sushi Bar Yoshida

Sushi Restaurant

### 生魚片好棒 散壽司也沒話說

Sushi Bar Yoshida是San Marino 唯一一家有日本師傅的壽司店, 聽著他們精神抖擻又開朗的招 呼,真的會令人感到非常愉快。

看看他們每天早上買回來的魚吧。每一條都好新鮮好漂亮,看 起來就好像光輝燦爛的海洋之星 一樣!而散壽司用的就是這些生 魚片,份量滿點而且味道絕對是 掛保證的。

店內的瀑布造景雖然醒目,但 其實某些明星私底下都會來這裡 用餐,只是知道的人不多而 已。哪一天你來這裡吃飯的 時候,說不定旁邊就會坐著一 位電影明星哦。



Tel: 626 281 9292

2026 Huntington Dr San Marino, CA 91108 Torrance

Torrance

Tokyo Shabu Shabu P21

Hollywood Alhambra Kosuke P21

Bevely Hills

10 Yuji P21

Monteley
Park

605

Torrance

Kuma P22

### Artesia

# **Thailicious**

Thai Restaurant

### 開張六個星期的 泰國料理!

因為這家店是家庭經營,一進去 就可以感受到一種溫馨的氣氛,很 多菜色也都是他們自己家的味道。

特別想要跟大家推薦的是ThaiBoat Noodle,因為湯頭是用牛肉和多種香料、香草燉了五個小時以上才熬出來的,喝起來真的非常香醇鮮美,而且辣度也可以隨意調整。使用扁麵的Kai KauNoodle D 感十足,沾著特製醬料享用的串烤Satay,肉質鮮美又大塊,保證讓你吃得心滿意足。偶

爾換換口味,來個泰國料理 也不錯呢。



Thai Boat Noodle



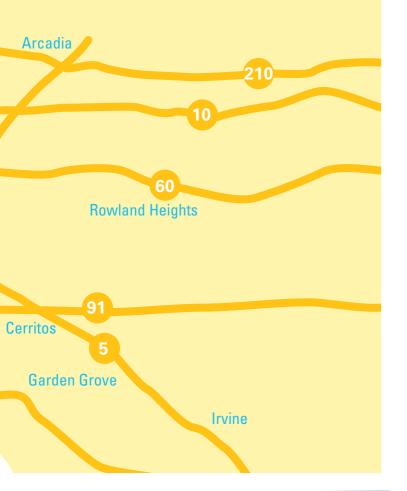
Kai Kau Noodle





Tel: 562.860.8843 18902 Norwalk Blvd. Artesia, CA 90701 7days Open

Huntington Dr



Pasadena

Tokyo Shabu Shabu

Japanese Restaurant

### 各種好吃的肉 我都吃了!

涮涮鍋、壽喜燒、豬骨、昆布高湯…等等,能夠端出20種以上湯頭的火鍋店,大概也只有Tokyo Shabu Shabu吧。他們的理念就是,「把亞洲的好湯全部都用到火鍋上」。先選湯頭,再選肉或海鮮,然後再選擇各自的等級和數量,蔬菜跟白飯則會自動附上。

我在這裡試吃了各種肉類之後, 我覺得各位讀者不管怎麼說一定要 試試看SRF Kobe Rib Eye。甘美 的肉質鮮嫩多汁而且入口 即化,真的是人間美味啊!



各式各樣的新鮮肉類



在Darren老板的 推薦下試吃!



### 有關Happy Hour以及本店詳細資訊請見P 14

Pasadena 345 S. Lake Ave. #101 Pasadena, CA 91101 Monterey Park 141 N. Atlantic Blvd. #100B Monterey Park, CA 91754 Rowland Heights 1330 S. Fullerton Rd. #108 City of Industry, CA 91748

### Alhambra

### Kosuke Ramen Restaurant

### 這個鎭上的 超級明星拉麵店

我去吃了最近很紅的黑拉麵。它黑的秘密在於一種特製的辣油,這種辣油用了一個大蒜和黑芝麻,而且還加了香菜提升風味。這種充滿芝麻風味的豬骨別數方。 這種充滿芝麻風味的豬骨別分別, 可以來的大蒜和黑芝的豬人 這種充滿芝麻風味的豬人 可以來的大蒜和黑芝麻 可以來的

聽說他們的章魚燒最近也 很受歡迎,其他還有烏龍麵 (烏冬)、咖哩飯和蓋飯等 等,選擇也非常豐富多樣。 不過我個人最喜歡的還是老 板娘,好正點啊!









Tel: 626.289.8030 618 W. Main St. Alhambra, CA 91801 Sunday Closed

### **Little Tokyo**

### Izakaya Izakaya Restaurant

### 炸海鮮總匯 和壽司球

以午餐的炸豬排而大受好評的 Izakaya Yuji,在中午又推出了 炸海鮮總匯,裡面有蝦子、白肉 魚、花枝、扇貝、鮭魚這五種海 鮮,實在有夠豪華。鮮嫩飽滿的 蝦子和柔軟可口的花枝都裹著一 層鬆脆的酥皮,真是太好吃了。 什麼?這樣只要\$15?也未免太 划算了吧!

入夜之後就換壽司球登場囉。你看這壽司球長得這麼可愛,跟女朋友來這裡約會時點一盤的話,保證可以為你加分哦。 真不愧是在日本有230家連鎖店的美國一號店啊。



炸海鮮總匯 (蝦子、白肉魚、花枝、扇貝、鮭魚)





S. Alameda St
St
S. Central Ave

Tel: 213.626.3000 424 E. 2nd St. Los Angeles, CA 90012 (Next door to Sushi GEN)

### **Torrance**

### Kuma Sushi Seafood Buffet

Buffet Restaurant

### 哇!螃蟹蝦子壽司…大魚大肉吃到飽!

看到檯子上琳瑯滿目的美食,我整個人都飛起來了啊!菜色竟然有100種以上耶。

### 我最喜歡的就是這個蝦子!!

不但又大又好吃,裡面的蝦膏也好多。 上面淋的醬料真的是極品。

### 我到底吃了幾個螃蟹啊?

又肥又嫩的螃蟹堆得跟山一樣,而且想 吃多少就吃多少,太爽了!

### 壽司師傅當場做的壽司!

師傅就在眼前幫你做壽司,跟在壽司店 吃的味道沒有兩樣。充滿創意的壽司捲 真是好吃極了。



Tel: 424.558.8277 1925 W. Carson St. Torrance, CA 90501 7days Open www.kumabuffet.com





### 海鮮跟BBQ都好棒

現烤的五花肉香嫩多汁,排骨也燉得 好軟好有味道。

### 點心竟然都是他們自己做的!

巧克力鍋跟蛋糕都非常美味,水果也好多。

主廚就是這裡的老板,他都自己去挑選當季最新鮮的食材,然後用最好吃的做法去呈現。店內可分為三個部份,全部加起來共有300個位子。跟拉斯維加斯的吃到飽比起來,我個人還比較喜歡Kuma Seafood Buffet,因為真的太划算了啊。我一定還會再去的!

Lunch (Mon-Thu) \$15.96 (Fri-Sun) \$16.95 Dinner (Mon-Thu) \$25.95 (Fri-Sun) \$26.95 Kids Price Every day & Every time 3-5 years:\$4.99 6-12 years:\$7.99 二歲以下免費/飲料免費



點心竟然都

自己做的

充滿創意的壽司捲 真是好吃極了







### 環有很多新開的拉麵店等著大家呢

隨著拉麵熱潮的鼎盛,每家店的水準也都扶搖直上,連我們日 本人都覺得有越來越多拉麵店跟在日本吃的味道一樣好了。在這 一期當中,我們也要搶先其他媒體來為各位讀者介紹幾家新開的

越來越好吃的拉麵,請拭「口」以待吧!

### 日本語



このコーナーに掲載の記事は 日本語でご覧頂けます。

한국어로도 보실 수 있습니다



Scan the QR codes with your smartphone

# **Oiwake**

### 你吃過了嗎? Oiwake的拉麵



超划算的Ruffet

Oiwake以超划算的Buffet就可以吃到上等菜色而大受好評,不 過最近拉麵的口碑也越來越響亮了。他們的拉麵有豬骨、醬油、味 噌、香辣和蔬菜這五種口味,價格也從\$6.50起跳,非常吸引人。

最受歡迎的是豬骨蔬菜拉麵,由於裡面的蔬菜非常豐盛,香醇 的豬骨湯中含有蔬菜的美味與甘甜,吃起來反倒有一種清爽的感

覺,對於喜歡吃拉麵但是擔心蔬菜攝取量不 夠的人絕對是最好的選擇,而且裡面還有兩 片香嫩可口的叉燒肉,吃起來份量十足。

小東京最近儼然已經成為了第二個拉麵激 戰區,好吃的拉麵店櫛次鱗比,不過其中又 以Oiwake的拉麵備受矚目。Oiwake有運動 酒吧、卡拉OK、燒烤和吃到飽等等,到這 裡來吃吃喝喝再高歌一曲,最後再來碗拉麵 做個結束,真是太痛快了!

口碑絕佳的Happy Hour 5pm-8pm 特價提供多種小菜和飲料



菜色多達20種以上的Buffet 已經是Oiwake的代名詞了。 壽司捲、照燒、天婦羅、每 日特餐、生菜沙拉、甜點



BUFFET Lunch 11AM- 4PM \$8.50 Dinner 5PM - 9PM \$10

> <<< Go to 30 page **Get Coupon**



Tel: 213.628.2678 122 Japanese Village Plaza Mall Los Angeles, CA 90012 Monday Closed 只有Japanese Village Plaza的 停車場可以Free Parking兩個小時



23

# **Ramen Zetton**

一家充滿驚奇和感動的拉麵店 在Costa Mesa開幕了

Zetton擔擔麵

他們不受傳統概念束縛,可以說是一種新的拉麵吧。吃著吃著,你會 感覺到味道在變化,這樣的驚奇和感動,只有體驗過的人才知道。這裡 的拉麵講究和風口味,湯底是用竹莢魚、青花魚、鰹魚和沙丁魚等乾 魚薄片去熬出來的; 雞骨湯熬七個小時,豬骨湯熬十二個小時,而且 還加了蔬菜水果增添甘美,然後再跟剛才說的湯底混在一起。

豬骨醬油拉麵,只要你吃一口就可以感受到鮮美的和風滋味,然後 上面的魚粉會慢慢溶解而使味道產生變化。Zetton擔擔麵,則是用添

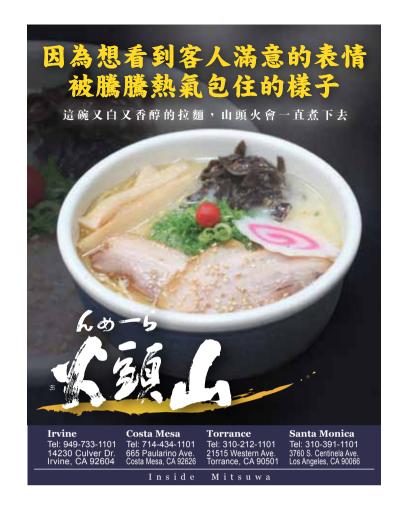
加Habanero辣味噌的方法來享受變化的風味。

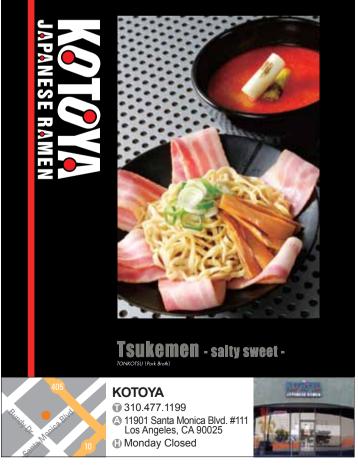
-,真是太好吃了!





Tel: 714.241.1625 735 Baker St. #B Costa Mesa, CA 92626 7days Open Cash only







在美國買得到的 日本新產品與新店資訊

# **J-NEWS**

### 繼續提供Early Bird

AB Shabu Shabu

只提供Certified Angus Beef而打出口碑的AB Shabu Shabu,決定繼續提供大受好評的Early Bird。星期六日11:30am-4:30pm,全品一律20% OFF。近日內龍蝦也將列入Early Bird菜單中。



626.839.7733

18217 E. Gale Ave. #B, City of Industry, CA 91748

### PRESENT

### 讀者好禮!!

位於Arcadia的KC Long Pai總是隨時提供日本最新 的美髮造型,而現在您 有機會得到他們贈送紅 最島縣熊野(Kumano) 這個地方生產的名牌化 筆,許多國際性的知名。 容師都非常愛用。3名。



### 參加辦法

註明地 址和姓名,以

「KC Long Pai」為標題發e-mail 或 Fax給我們即可。 參加者須在

2/28/2013前發出

e-mail: info@i-goods.us 或

Fax: 866-442-5266,中獎者我們會親自連絡。

### 2月14日限定的情人節套餐

Fu-ga

位於小東京又時髦高雅的 日本料理店Fu-ga將提供兩 種情人節套餐,雙人份各為 \$100與\$150。由於當天只 提供該套餐,各位有情人都 可以在最好的氣氛中享用最 好的日本料理。



213.625.1722 111 S. San Pedro St., Los Angeles, CA 90012 Kajima Building B1 Fl

### **调年**慶紀念優惠

Genki Sushi

位於Santa Ana的迴轉壽司店Genki Sushi為慶祝開幕一週年,決定在3月15、16、17日(五六日)進行只有三天的紀念特價優惠。瓶裝啤酒和House Sake一律五折,毛豆一把抓只要\$3等,千萬不要錯過超級划算的這三天。



714.972.4677 2800 N. Main St. #1040, Santa Ana, CA 92705 www.genkisushiusa.com







3/15&16&17(五六日)
特價 P
Ramune
Fried Cala
Teriyaki Be
Green Tea lo

Ramune \$2.50→\$2.00
Fried Calamari \$2.90→\$2.00
Teriyaki Beef Bowl \$5.90→\$5.00
Green Tea Ice Cream \$2.50→\$2.00

7DAYS Mon-Fri 11:00 am – 10:00 pm Sat 11:00 am – 9:00 pm Sun 11:30 am – 9:00 pm www.genkisushiusa.com



(714)972-4677 2800 N. Main St. #1040, Santa Ana, CA 92705 (Next to JCPenny)

### From Staff

この冬の日本は、本 当に寒い!! 二週間ば かり前に、6cmほど 降った雪が、いまだ に、しかも日なたで 融け残っている・・・



といえば、どのくらいの寒さかわかっていただけるだろうか。そんな日々の楽しみは、やっぱり鍋。いまどき日本の鍋スープは、定番の醤油や味噌のほかにキムチ、カレー、豆乳、トマトなど、バラエティに富んでいて楽しい。今日はどれにしようかな。

### 中田よう子

今年日本冬天真的好冷啊!! 兩個星期以前下了六公分左右的雪,到現在還有尚未融化的地方,而且還是在太陽底下…。這樣說的話各位就知道有多冷了吧。在如此天寒地凍的日子裡,每天最期待的就是火鍋了。現在日本的火鍋湯頭除了一般的醬油和味噌之外,還有泡菜、咖哩、豆乳、蕃茄等等,口味種類豐富而且都非常美味。今天要吃哪一種才好呢?

Yoko Nakada

前回はガスファンヒーターの話をしたけど、あれは本当に信じられないほど素晴らしい。つけて間もなく、12畳の部屋がす



ぐにぽかぽか。しかし仕事部屋は相変わらず寒い。10度前後の部屋でダウンを着て足に分厚い毛布を掛けてキーボートを叩く生活が二カ月余ほど続いたが、今日ピリオドを打った。仕事部屋用のカーボンヒーターを買ってきたのだ!この編集後記はこうやって18.2度の部屋で書いた。文章から暖かい感じしない?しないか。

### Huang shuijong

上次寫到了瓦斯電暖爐的事情,那真是好到令人不敢相信啊。打開電源沒多久,12個塌塌米的房間馬上就變得暖烘烘的,不過我工作的房間還是一樣冷冰冰。在10度左右的房間穿著羽絨外套然後再用厚厚的毛毯包住兩腳打鍵盤的日子持續了大約兩個月之久,這樣的生活在今天終於畫下了句點。我買了一台工作室專用的CarbonHeater回來啦!這篇編輯後記就是這樣在18.2度的房間寫出來的。有沒有從文章中感受到一種溫暖啊?沒有是吧。

黄世忠

年末年始をゆっくり し過ぎたせいか、1月 は目がまわるほど忙 しかった。時間管理 を賢くしなきゃ。毎朝 To Do listを書いてみ



るけど、半分もできていない。最初からできることだけを書くか、いやいや目標は高くたてるか、そんな悩み中。

### 金 智恩

可能是因為年底年初那段時間過得太放鬆了,害我一月的時候忙得團團轉。我想說應該聰明地管理時間,每天早上都試著寫To Do list,可是都做不到一半。剛開始應該只寫做得到的事情呢,還是要把目標訂得高一點呢?真傷腦筋。

KIM Jieun

연말연시 너무 여유를 부린 탓인지, 1월 한달이 너무 바빴다. 시간관리를 잘했어야하는데… 매일 아침 To Do list를 적어보지만, 늘 반도 못 지킨다. 애초부터 할 수 있는 것만 쓸 것이냐, 그럼에도 불구하고 목표는 높게 세울 것이냐. 그것이 문제로다. 김지은

編集後記を書くのは 2011年8月号以来、実 に約一年半ぶり! そ の間の僕は頑張れた のだろうか!? 短い 間に多くの別れと出



会いもあり、貴重な経験を

積んできたんだと思います。失敗も沢山あったけど、それが成功へ近づいた証拠だと信じて。今年も、失敗を恐れずにガンガン前進する吧!! 好好工作!!

### 服部 大輔

上次寫編輯後記是2011年8月的事情,竟然都已經隔了快一年半了!這段期間我是不是真的有拼出成果來啊?!在這短短的期間中經歷了很多的相遇和別離,我自己是覺得累積了不少寶貴的經驗。雖然也有很多失敗,但我相信這也是我越來越接近成功的痕跡。今年我也要不畏艱難、勇往直前地好好工作!!

Daisuke Hattori

料理の中でも鍋はテンションが上がる。今回、取材で多くの鍋料理を食べさせてもらったが、どれもうまい。しゃぶしゃぶ、キ



ムチ鍋、ちゃんこ鍋、豆乳鍋にモツ鍋。どれも 最高!調理も簡単で身体も温まるし、野菜も 摂れるし、おなかも満足でいい事尽くめ。今 号でお気に入りの鍋料理、見つけちゃってく ださい。

### 林 恭平

在各式各樣的料理當中,火鍋總是會讓人感到特別興奮。這一期的採訪我去吃了很多種火鍋,不管哪一種都相當美味。涮涮鍋、泡菜鍋、相撲鍋、豆乳鍋和大腸鍋等等,每一種都好棒!火鍋煮起來很簡單,吃起來也會覺得好暖和,既可以填飽肚子又可以吃到很多蔬菜,真的是好處多多。請從這一期當中去找找看你自己最喜歡的火鍋吧。

Kyohei Hayashi

最近、自分の部屋の 騒音問題で苦労して います。古いコンドミ ニアムに住んでいる のですが、下の階の 住人から、うるさくて



夜眠れないと、怒りの声。原因は愛猫達の夜中の運動会と、私の椅子の音だそうです。なので、今は大変、気を使って生活してます。私もがんばって、今回の特集で取り上げた様な素敵な場所に一軒家を買いたいわあ。

### 沖 志保

最近因為自己房間的噪音問題而搞得很累。我住在一棟滿舊的公寓,不過最近被樓下的人氣沖沖地抗議,說我們家太吵而沒有辦法睡覺,因為我們家的貓好像半夜都在開運動會,還有我的椅子聲音,所以我現在都過著戰戰兢兢的生活。我也好想在這次特集裡面提到的那些漂亮的地方買個獨棟的房子啊。加油吧。

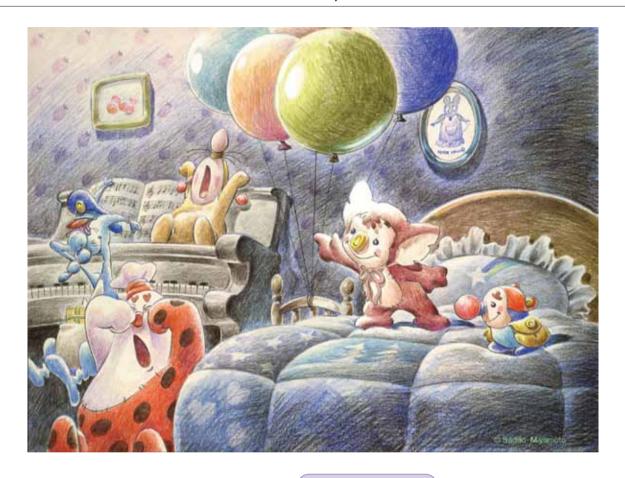
Shiho Oki



### J-goods與RASHIN MEDIA共同合作, 為大家介紹又Cool又Cute又Creative的ART

在日本和亞洲有許多活躍的創作家想要到美國發展,而我們將在這個專欄中幫助他們實現夢想。

### Vol.2 "Sadao Miyamoto"



### 預 告

J-goods四月號將在本專欄中介紹一位日本的 新秀美術家,他成功地在RASHIN MEDIA的 設計比賽中脫穎而出,敬請期待。

### 致各位企業或餐廳

想不想幫自己公司作一個有促銷和提高收益效果的吉祥物呢?我們可以用低廉的費用為您介紹在日本已嶄露出 頭角的美術創作家,歡迎隨時洽詢。

info@j-goods.us

supported by RASHIN MEDIA http://www.creative-pitch.com http://www.facebook.com/RashinMedia

### C-ART PROFILE

### Sadao Miyamoto

他出身於製作「原子小金剛」(鐵臂阿童木)和「小白獅王」(森林大帝)的 Mushi Production,除了迪士尼的工作以 外,在國際舞台上也可以看到他許多精彩 的作品,對日本來說是一位難能可貴的創

作家。目前他在多所美術設計 學校從事演講和指導,很用心 地在培育下一代。

我們為想要在國際上跨出第一步的各位創作者們加油!





Miho Style 讓妳變成 JAPANESE KAWAII

### MODEL PROFILE



從超過十名以上的應徵者 當中脫穎而出的Lucky Girl就是這位Maggie。擅 長自然組科目的她將來的 夢想是當醫生,雖然只有 13歲但對日本女生的可愛 造型一直都很有興趣。

HAIR CHECK 髮質很健康而且





Miho Style的數位燙(數碼燙) 髮液配合了含有蜂膠和透明質酸的 美髮護髮劑,每天洗完頭之後不用 特別花工夫去做造型也能夠形成生

### 動自然的捲髮,而且效果又持久, 又直又漂亮。 非常適合Maggie。 SALON & STYLIST INFO Miho Style: Miho Hasuo / Salon Owner 在完全包廂式的個人沙龍中,Miho美髮師會針對每 一位客人建議最適合的髮型。在東京擁有十年美髮 經驗的Miho小姐都會隨時留意日本最新的美髮技術 和相關產品訊息,配合客人的髮質來做出容易保養 維持的髮型也是她擅長的地方。 W.Olympic Blvd. Tel: 310-963-3277 (需預約) Studio 6 at Salon Republic 9911 W. Pico Boulevard 200, Los Angeles



Maggie: 我到目前為止只有去過華人開的 美容院,不過日本人開的地方果 然還是比較Cool

Maggie媽咪 整個人的感覺都變得成熟嫵媚多 了,看起來好可愛。

### **I-Classified**

www.mihostyle.com

### 商 務 business

### 原鄉人旅遊專車 日遊專家

機場接送、旅遊包車 安全、整潔、舒適、親切 全新8人座休旅車、高額保險。 TCP-27382p

Tel: (909)615-8800 Email: I.sshuttle@gmail.com

### **Kokoro Chiropractic**

OC上頸脊椎神經診所正式開幕! 您最佳的健康保健。新病人優惠 價、免費諮詢。

Tel: (657) 888-5144 Address: 1401 N. Tustin Ave. #355, Santa Ana, CA 92705 Email: contact@justneck.com Web: www.justneck.com



### 徵人啟事

### J-goods Magazine

W.Pico Blvd.

A sales position is available Computer literacy is must. No need experience for sales. Speak English and Mandarin, preferably little Japanese. E-mail: info@j-goods.us

### KC Long Pai Studio in Arcadia

Job opening for Hair stylist. Japanese style salon. Ask detail. Tell: 626.254.8580 Address: 1W. Duarte Rd, #H, Arcadia, CA 91007 E-mail: Longpa@live.jp

### Koshu in Diamond Bar

Sushi helper wanted. No experience needed. Young with motivation. Must have ss# and food handlers card. Can work Tue.~ thurs.

Contact Brent at (626)257-6061 and leave a message.

### 徵人啟事、房地產資訊、活動訊息等包 羅萬象的分類廣告欄

隔月發行(偶數月)

\$25 / 40字/ 英文為80字,含標點符號 (不含電話號碼與電子郵件)/兩個月份

刊登語言:中、英、日

(如需翻譯,一種語言\$10)

照片刊登: 照片或標誌一張\$10

info@j-goods.us 限電子郵件 請在標題中填入「Classified」 受理方式

註明地址、姓名和電話後將您想

要刊登的內容寄給到上述電子郵件即可。

限Check。事先付款。 付款方式:

Zipangoods U.S.A., Inc. 收 款 人 438 Amapola Ave. #235,

Torrance, CA 90501

刊登費用一律不退款。逾期未付款者將不予刊登。 如有Return Check之情形,必須另行支付\$25。 四月號截止日期:2013年3月26日前必須寄達

對於刊登之內容J-goods概不負責,我們也可能會視內容 而拒絕刊登。徵人啟事必須符合聯邦與加州的機會平等雇 用法,限制年齡、性別、宗教或學歷等之內容在法律上是禁

J-Classified is only providing classified ad services.

We are not responsible for the actions the sellers takes, before, during, and after the classified ad, typographical errors, miss-prints, loss of merchandise/money, damage or failure of equipment, due to your action to this classified ad.

Use of here is at your own risk, and content is presented 'As-Is'. We are not responsible for any actions in a classified ad.

### A-DRAMA

連續劇迷YD的 愛寫就寫

# Asian Drama Report

這個新專欄將介紹中日韓的最新連續劇, 內容都是YD愛怎麼寫就怎麼寫。如有偏頗,尚請多多包涵。

### 一月開始播放的日劇

### 今年的大河連續劇

### 卡司豪華陣容堅強

### 八重之櫻 Yae no Sakura

雖然講出來有點不好意思,因為女主角的名字跟我一樣,播放之前我就迫不及待地想要看了。大河連續劇是日本的國營電視台在每個星期天晚上八點播放的歷史劇,每次一小時而連續播一年。去年的「平清盛」寫下了史上最低收視率的記錄,所以他們對「八重之櫻」有很高的期待,而主演也由日本目前的當家花旦——綾瀬遙擔綱。

看到第二集的感想,嗯……, 我覺得裡面有很多地方都是考慮到收視率去呈現的,只是感覺上太過於著重如何讓綾瀨遙看起來更有魅力,所以我還沒有辦法融入故事情節當中。不過女主角好像是日本

近代史上做了一件很了不起的大事的Handsome Women,所以 我還是會繼續看下去。



http://www9.nhk.or.jp/yaenosakura/

### Dinner

這齣戲以義大利餐廳為舞台,主題是「工作是什麼?活著又是什麼?」。劇中除了由江口洋介主演一位超一流的天才主廚,還集合了中山裕介(Yusuke Santamaria)和八嶋智人等多位豪華卡司,這些演員目前在日本的連續劇中都是不可或缺的存在。第一集讓我覺得很好看,我也有預感接下來的發展會更有趣,

不過老實說,倉科加 奈的味道有點不夠。 要是這齣戲能找個有 演技也有說服力的女 演員來演她這個角色 就更有深度了吧。



http://www.fujitv.co.jp/dinner/index.html

從一月開始播放的連續劇當中,我還有看「最棒的離婚」。因為編劇很好,接下來的劇情我覺得會很好看,只可惜卡司不是很吸引人。「不准哭,小原」是Tokio長瀨智也主演的愛情喜劇,雖然我看了第一集,不過可能會跟不上這種太沒有真實性的劇情發展吧。

### 大陸劇

### 美人心計

一部靚男美女雲集的歷史劇, 在中國雖然是2010年播放的作品,不過去年在日本播放之後很

多人都被 劇中美麗 的演員們 迷住了。





http://ent.sina.com.cn/v/m/p/2010-03-02/10262885444.shtml

### 台劇

### 愛情闖進門

描述三個上班族的靚男為了追求一位千金大小姐的戀愛戰爭, 預訂三月在日本開始播放。



http://e.weibo.com/chuangjinmen?ref

### 韓劇

### 學校2013

以描寫暴力和欺負等校園問題 的超人氣連續劇第五作,可以說 是韓國版的3年B組金八老師吧。



http://www.kbs.co.kr/drama/school/

連續劇迷YD的 Asian Drama Report





ENJOY CONVERSATION!



# 優惠券請從這裡剪下來使用!

クーポンはここから切り取って使ってくださいね!



# COUPON 10%OFF

Any dine in

One order over \$50 (Exclude Tax & Tips) Please bring this coupon to receive discount. This offer cannot be combined with any other offer.

J-COUPON Expires: 4/30/2013

Beijing Pavilion Restaurant

# \$5 For any favorite Ramen

Please bring this coupon to receive discount. This offer cannot be combined with any other offer.

J-COUPON Expires: 3/31/2013

**Oiwake** 

# COUPON 20% OFF

**Your Entire Bill** 

Please bring this coupon to receive discount. This offer cannot be combined with any other offer.

J-COUPON Expires: 3/31/2013

**Tokyo Ramen** 



# COUPON 15%OFF

**Your Entire Bill** 

Please bring this coupon to receive discount. This offer cannot be combined with any other offer.

J-COUPON Expires: 3/31/2013

Sushi Boy



# 長崎蛋糕



# 香軟可口的目本傳統甜點

温柔的甜味在口中逐漸散開,香軟的口感讓舌頭如癡 如醉。它的風味很獨特,跟海綿蛋糕不同,跟馬芬蛋糕 也不一樣。您,吃過了嗎?

它的名字就叫「長崎蛋糕」(castilla),最早是由葡 萄牙人引進到日本,後來日本人又加了一些獨自的變化 進去。長崎蛋糕的做法是,先仔細把雞蛋打成又柔又細 的泡沫狀,然後再加麵粉、砂糖和麥芽糖進去,攪拌好 之後再放進烤箱烤,不含奶油或牛奶等乳製品是它的特 徵。

長崎蛋糕含有豐富的維生素B和碳水化合物,營養價值 很高,不用說點心,用來當早餐或午餐也都很適合。另 外,放點冰淇淋和水果上去做成a la mode風味等等,吃 法也非常變化多端。

創業於1896年的井村屋是一家具有歷史傳統的日本食 品老店,日式點心也是他們的招牌美味。因為長崎蛋糕 的材料很單純,材料的好壞會直接影響到風味,所以井 村屋非常重視材料。比方說雞蛋,他們只用可以生吃的 新鮮雞蛋,其他材料也都是精挑細選的。井村屋的長崎 蛋糕之所有會有如此獨特的香軟口感,便是拜這些大量 的新鮮雞蛋和傳統又細心的打蛋技術所賜。即使不含油 脂和乳製品,卻依然能夠做出如此香醇實在的風味,真 不愧是井村屋!!

在日本,長崎蛋糕是一種經常被用來送禮或祝賀的高 級點心,春節也快到了,何不趁這個大家聚在一起的機 會,用高級又討喜的長崎蛋糕來招待客人呢?

與眾不同的美味,就獻給你自己和重要的人吧。

DATA. 原味 10 pieces 完整保留雞蛋風味, 香軟口感美味十足

抹茶 10 pieces

**DISTRIBUTED BY** 

NISHIMOTO TRADING CO., LTD. SANTA FE SPRINGS.CA90670



http://products.ntcltdusa.com/

入口即化的香軟口感 跟抹茶風味非常適合









# STILL "STYLISH" AFTER 135 YEARS

MUST BE THAT NEW PACKAGING

**ENJOY SAPPORO** THE ORIGINAL JAPANESE BEER | \_\_\_\_ /SAPPOROUSA